



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of September 23 - 29, 2012 ❖ 16th Sunday after Pentecost
Conception of St. John the Forerunner ❖ Tone 7*

SCRIPTURE READINGS

2 Cor. 6:1-10 & Gal. 4:22-31

BRETHREN: We then, as workers together with Him also plead with you not to receive the grace of God in vain. For He says: In an acceptable time I have heard you, and in the day of salvation I have helped you. Behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation. We give no offense in anything, that our ministry may not be blamed. But in all things we commend ourselves as ministers of God: in much patience, in tribulations, in needs, in distresses, in stripes, in imprisonments, in tumults, in labors, in sleeplessness, in fastings; by purity, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Spirit, by sincere love, by the word of truth, by the power of God, by the armor of righteousness on the right hand and on the left, by honor and dishonor, by evil report and good report; as deceivers, and yet true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as chastened, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things.

BRETHREN: For it is written that Abraham had two sons: the one by a bondwoman, the other by a freewoman. But he who was of the bondwoman was born according to the flesh, and he of the freewoman through promise, which things are symbolic. For these are the two covenants: the one from Mount Sinai which gives birth to bondage, which is Hagar - for this Hagar is Mount Sinai in Arabia, and corresponds to Jerusalem which now is, and is in bondage with her children - but the Jerusalem above is free, which is the mother of us all. For it is written: "Rejoice, O barren, You who do not bear! Break forth and shout, You who are not in labor! For the desolate has many more children Than she who has a husband." Now we, brethren, as Isaac was, are children of promise. But, as he who was born according to the flesh then persecuted him who was born according to the Spirit, even so it is now. Nevertheless what does the Scripture say? "Cast out the bondwoman and her son, for the son of the bondwoman shall not be heir with the son of the freewoman." So then, brethren, we are not children of the bondwoman but of the free.

Luke 5:1-11 & Luke 1:5-25

AT THAT TIME: Jesus was standing by the Lake of Gennesaret, and saw two boats standing by the lake; but the

fishermen had gone from them and were washing their nets. Then He got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. When He had stopped speaking, He said to Simon, "Launch out into the deep and let down your nets for a catch." But Simon answered and said to Him, "Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net." And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. So they signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!" For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid. From now on you will catch men." So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

AT THAT TIME: as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret, and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing their nets. Then He got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. When He had stopped speaking, He said to Simon, "Launch out into the deep and let down your nets for a catch." But Simon answered and said to Him, "Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net." And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. So they signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!" For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid. From now on you will catch men." So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

DAILY READINGS:

Sept 24th

Eph. 1:22-2:3

Luke 4:37-44

Sept 25th

Eph. 2:19-3:7

Luke 5:12-16

Sept 26th

Eph. 3:8-21

Luke 5:33-39

Sept 27th

Eph. 4:14-19

Luke 6:12-19

Sept 28th

Eph. 4:17-25

Luke 6:17-23

Sept 29th

1 Cor. 14:20-25

Luke 5:17-26

Weekly Calendar

Sunday, September 23rd
Divine Liturgy 9:00 a.m. -
Coffee Hour
Adult Study Group

Monday, September 24th
Parish Council Mtg. 7:00p.m.

Tuesday, September 25th
Finance Comm. Mtg. 7:00pm

Friday, September 28th
Vareniki workshop 9:00 a.m.

Saturday, September 29th
Vareniki workshop 8:00 a.m.

100th Anniversary Open
House 4:00-5:30 p.m. &
Great Vespers 6:00 p.m. at
Ss. Cyril & Methodius
Church, Terryville

PARISH STEWARDSHIP

Sunday September 23rd

Greeter: P. Salina

Cleaning: R. Delaney

Coffee: Dounouk/Potter

Sunday September 30th

Greeter: P. Salina

Cleaning: R. Delaney

Coffee: Shafran/Delaney

Parish Figures

Collection: \$ 1,451

YTD:\$ 93,303 [83.0%]

YTD Goal:\$112,366.00

(38 wks) [\$ 2957.00/wk]

HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH
305 WASHINGTON STREET
PO BOX 2876
NEW BRITAIN, CONNECTICUT
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor
9 Frankie Lane -Terryville, CT 06786
Cell: (860) 573-0013
Home: (860) 582-7686
frdavid@htocnb.org

V. Rev. Steven Voytovich, Attached
(203) 605-5894
voytsc@earthlink.com

Gladys Labas, Council Warden
(860) 965-7654
labasgl@southernct.edu

Christopher Dresko, Choir Director
(860) 794-3346
professor@htocnb.org

ANNOUNCEMENTS

♦**Adult Study:** We will begin TODAY after coffee hour. Everyone is welcome!

♦**100th Anniversary of Ss. Cyril & Methodius, Terryville:** On Saturday, September 29th we will join with our brothers & sisters in Terryville for Open House 4:00 - 5:30 p.m. and Great Vespers 6:00 p.m. as they celebrate their 100th Anniversary.

♦**The September monthly charity collection is for Orthodox Education Day at St. Vladimir's Seminary.** OE Day is Saturday, October 6th. The collection will be taken NEXT week, last Sunday of the month. Please use the envelope provided in your monthly mailing and be generous!!



♦**Vareniki Workshop:** The next workshop, to make food for the Tag/Food Sale, is scheduled for Friday & Saturday, September 28-29 at 9:00 a.m. Please let Ed & Marion Bichun know if you can help. All proceeds go to the church!



♦**Coffee Hour:** Please take a look at the second half of 2012, there are only **5 open**



"For the sick and suffering"

Megan Bartos
Leonid Matyschysk
Archpriest Paul Lazor
Archpriest Michael Mihalick (MS - All Saints, Johnstown, PA)
Archpriest William DuBovik (All Saints, Hartford)
child Timothy Armstrong Jr. (Great-nephew of Ann Myszka)
Michael Myszka (recovering from surgery - Brother of Mark Myszka)
Vincent MacKenzie (cancer - Friend of Rosemary Delaney)
David Flood (Brother-in-law of Rosemary Delaney)
Patricia Minitier (cancer - Friend of Rosemary Delaney)
Robin Prince (Cousin of John Delaney)
Helen Skrobat (Mother of John Skrobat)
Sonya Bartos (Mother of David Bartos)
Jean O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)
Faith O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)
child Dalton Deack (Friend of Ewa Zagorska)
Daria Zagorska (Daughter of Ewa Zagorska)
Christine Stoj (Friend of the Bichun's)
child Justin Holmes (Friend of the Bichun's)
Thomas Hricus (Brother of Marion Bichun)
Haralamvos Vrakas (Husband of Anne-Christine Vrakas)
Krista Nordmark (cancer - Friend of Laura Burrill)
Janet Roberts (Friend of Barbara Burrill)
Laura Iles (Friend of Diane Polzun)

..... and all those shut-in and in Nursing Homes!

Newly Departed:
Paraskeva "Pearl" Hodkoski [Aug 31] (Aunt of Mat. Melanie)
Ann Zinzel [Sept 7] (St. Vladimir's Seminary)
Evelyn Navaroli [Sept 12] (Aunt of Alex Polzun)
Chariessa Stichik [Sept 15] (Aunt of Dan Belonick)



dates just waiting for your name!

♦**Cleaners & Greeters:** Thank you to everyone who has taken the time to beautify OUR church!

Greeters List for the second half of 2012 is also available for your participation.

**We need people for
October - December!**

♦**Tag/Food Sale:** Saturday, October 13th
9:00 a.m. - 3:00 p.m.

WE NEED YOUR HELP!!

Collect your sale items, come and prepare food, and on the day of the event man a station by being a welcoming presence!

♦**Parish Outings:** The Sisterhood members who would like to attend the *Festival of Tables* at Ss. Cyril & Methodius Church, Terryville are asked to see Matu-

Lorraine Lynch (Mother-in-law of Peter Anop)
child Isabelle Negron (Friend of Larissa Rembisz)
Raymond Bargielski (cancer - Friend of Nelson & Arlene Potter)
David Hull (cancer - Physician of Arlene Potter)
child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of Diane Dounouk)
JoAnn Hensley (stroke - Friend of Jennie Everson)
Dorothy Ludko (Friend of Barbara Raymond)
John Ludko (stroke - Brother of George Ludko)
Avril LaCouer (cancer - Friend of Marie Shimchick)
Louise Shimchick (recovery from surgery - Aunt of Marie Shimchick)
Bruce McCallum (Parkinson's - Father of Rebecca McCallum)
Ronald Schmitt (stroke - Friend of Jennie Everson & Paul Culton)
Ann Belonick (Grandmother of Daniel Belonick)
Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)
Tatiana Leardi (Friend of the Koles - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)
Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)
Donna Kriniske (recovery from brain surgery - Cousin of Matushka Melanie)
Sue Spadjinske (lung cancer - Colleague of Chris Dresko)
Lisa Baker (breast cancer - Wife of Brian Baker)

shka Melanie. Also, everyone who wants to hear **The Temptations & The Four Tops** at the Bushnell on Thursday, December 6th are also asked to see Matushka Melanie and to make payment so that she can purchase tickets.

♦**Men's Club Lotto -**

64 Kelsey Rembisz

**Support the Men's Club
Special Projects Fund!!**

Sign up today!!!

♦**Future Dates:**

Saturday, October 6th - Orthodox Education Day at St. Vladimir's Seminary.

NO VESPERS at HTOC!

Sunday, October 7th - Annual Sisterhood Panikhida at the end of Divine Liturgy.